

Dost často je mi pokládána otázka, „jak si stojí český design v porovnání se světem“. Objektivně řečeno, odpověď není jednoduchá. V zásadě stále chybí – alespoň v Evropě – soutěž, která by objektivizovala ambice jednotlivých zemí. O Evropské ceně za design se na můj vkus mluví již příliš dlouho a výsledek je zatím v nedohlednu, ačkoli evropská integrace v mnoha oblastech výrazně pokročila.

Bez uzardění mohu konstatovat, že mnoho českých designérů, především studentů, se úspěšně zúčastňuje mezinárodních soutěží, a z toho by se dalo dedukovat, že jsme na tom v mezinárodním měření designu dobře. Ale nikdo nespočítal, kolik se ve světě soutěží vypisuje, a tak nám chybí absolutní statistický důkaz. Navíc vstupné do těchto soutěží bývá různé a v mnoha případech v takové výši, že si český student účast v tomto klání odpustí. Dalo by se tedy říct, že limitem pro naše designéry není kreativita, ale výše zápisného.

Velmi podobně jsme na tom v účasti v jedné z nejvýznamnějších světových soutěží produktového designu, jíž je Red dot. Ta je svými parametry a náročností na kvalitu designu tak prestižní, že nemá rovnocenného partnera. I zde jsme relativně úspěšní. Tři ceny za posledních pět let v konkurenci desetitisíců designů z celého světa od nejvýznamnějších firem, jsou bezesporu velmi dobrým výsledkem. Účast a případné roční udržování exponátu v Red dot design muzeu vyžaduje nemalé finanční náklady, které opět – tak jako u studentů – mnohé firmy odradí.

Chápu mladé studenty, že musí vážit každou korunu, nechápu však, že podniky, které obchodují v řádech milionů, nenajdou pár desítek tisíc pro svoji účast v této olympiádě designu. Jsem přesvědčen, že pak bychom dosáhli v onom pomyslném žebříčku úspěšnosti podstatně lepší umístění. A já bych mohl na otázku z úvodu editoriale odpovědět ještě kategoričtěji. Získání ceny Red dot je vstupenkou do klubu vyvolených a z tohoto pohledu jsou vynaložené náklady zanedbatelné.

Výstava Red dot, která je nyní v Praze a poté bude i v Brně, by měla otevřít oči mnoha českým výrobcům.

**Karel Kobosil**  
ředitel DC ČR



Zveme vás na výstavu Design on stage / Design na scéně, která představuje práce oceněné v soutěži Red dot design award. Více na straně 3. Na obrázku jsou Karafy eva solo Aromatic, design: Tools Design, Kodaň (Dánsko), výrobce: Eva Denmark, Maeloev (Dánsko).

## DESIGN CENTRUM ČESKÉ REPUBLIKY



Člen:  
Mezinárodní rady  
společensví  
průmyslového  
designu – ICSID  
Mezinárodní rady  
organizací  
grafického designu  
– ICOGRADA  
Mezinárodní  
federace  
interiérových  
architektů  
a designérů – IFI  
Byra evropských  
asociací pro design  
– BEDA

MĚSÍČNÍK DESIGN CENTRA  
ČESKÉ REPUBLIKY – 2006  
Vydává: Design centrum ČR  
Rádnická 2, 602 00 Brno  
Distribuce: KONGRES–takt Brno.  
Uzávěrka říjnového čísla je 27. září 2006.  
Bulletin najdete také na internetu  
[www.designcentrum.cz](http://www.designcentrum.cz) ve formátu  
PDF.

### Rozhovor

s profesorem Peterem Zecem, zakladatelem soutěže red dot design award a prezidentem organizace ICSID o nové dimenzi designu při příležitosti vernisáže výstavy Design na scéně – držitelé ceny red dot: product design 2006.

*Pane profesore, když návštěvník přicestuje do Essenu, sotva může pominout Red dot design muzeum a sotva může přehlédnout, jakou úlohu hraje cena Red dot v kvalitativních proměnách evropského designu. Asi od historie této instituce a tohoto prestižního ocenění bychom měli odvinout náš rozhovor o širším významu designu.*

Asi máte pravdu. Pokud chceme pochopit společenský smysl designu jako velice složité a sociálně působící kategorie – nikoliv jenom estetizující náš život – a teď musím hovořit o úloze, kterou design sehrál v INěmecku – je třeba se vrátit do poválečného období. Vy tu situaci nepochybně znáte z literatury, z odborného tisku, z filmových dokumentů, takže si umíte představit, co to bylo. Většina německých firem byla zaměřena na vojenskou výrobu a teď se ocitla ve vzduchoprázdnu. K velice důležitému impulzu, který

stál na počátku muzea designu v Essenu ba, také na počátku soutěže o ceny Red dot, došlo v roce 1954. Firma Krupp, specializovaná na výrobu zbraní, hledala zoufale nový obsah výroby, ve které základní surovinou je ocel. A tenkrát, právě tady v Essenu, vznikla myšlenka uspořádat výstavu nejlepších německých výrobků, která by povzbudila průmyslovou produkci, která by jí ukázala veřejnosti. To byl báječný nápad, protože už v roce 1955 se uskutečnila první výstava v nové instituci Haus Industrie Form, která měla sídlo v bývalém domě rodiny Kruppových, v nádherném, obrovském a prosvětleném prostoru. Výstava byla úspěšná, protože už první rok ji navštívilo 250 000 lidí. A to mimo jakékoliv pochybnosti signalizovalo hlad po kvalitních výrobcích. Důležitá byla také nově založená vysoká škola v Ulmu, která sice proslavovala, že chce navázat na myšlenky Bauhausu, ale v podtextu vzdělávacích programů neměla vysoké umění, které k pojmu Bauhaus patřilo, ale vysokou kvalitu průmyslového produktu – prostor pro totální spolupráci designérů a inženýrů, pro spolupráci, která by nevytvářela jakýsi specifický německý design, stojící mimo produkt, ale design, který by byl neoddělitelnou součástí výrobku, který by v mezinárodní konkurenci posiloval pocit, že jde o výrobek made in Germany.



*Kdy jste do těch snah zviditelnit německou designérskou tvorbu na světovém trhu vstoupil?*  
Do Essenu jsem přišel v roce 1991, to už byla německá produkce ve světě známá, já jsem spíš měl sen, aby se soutěž Red dot, potažmo tato cena, stala internacionální přehlídkou v Essenu poměřovala evropská a světová produkce, protože design má dnes nadnárodní cha-

## Bulletin

MĚSÍČNÍK DESIGN CENTRA ČESKÉ REPUBLIKY – 2006  
Vydává: Design centrum ČR, Radnická 2, 602 00 Brno, tel.: 542 211 423, 542 214 125, fax: 542 210 432, e-mail: design@designcentrum.cz, www.designcentrum.cz.  
Ředitel: Karel Kobosil. Redakce: PhDr. K. Blažek, šéfredaktor, PhDr. J. Novotná, Z. Synková. Sekretariát: J. Šašková. Titulek a logotyp DC ČR v. Švalbach. Sazba a osetv: PROLINEA s.r.o., Horova 8, 616 00 Brno, tel. 541 240 141. Tisk: VOŠTĚP, spol. s r. o., Horova 48, 616 00 Brno, tel.: 549 259 035.  
MK ČR E 11787, ISSN 1214-0546  
Kresba na první straně Jan Steklík

rakter, je to mimořádná hodnota se spoustou sociálních, ekologických a dalších aspektů, kterou nemůžeme vnímat jenom v národních souvislostech, ale musíme jí vnímat na internacionální platformě. Takže bylo nutné změnit soutěž německého designu na soutěž nadnárodní a naprosto otevřenou špičkovým designérským produktům z jiných zemí.

Samozeřejmě toto směřování, toto nové zaměření soutěže mělo pro nás hned dvě nesporné výhody – za prvé měli jsme dokonalou informaci o tom, co je nového ve světovém designu a za druhé měli jsme možnost konkrétního srovnání, jak německá produkce může obstát v konkurenci špičkových designérských produktů na světovém trhu.

*Ale to se vám, pokud jsem informován správně, povedlo?*

Dá se to tak říct. V současné době řada nadnárodních společností, které naši soutěž obsílají svými výrobky, považuje cenu Red dot za automatickou vstupenku na evropský trh. Dokazuje to i změna filozofie výrobních firem, ukázalo se totiž, že investice do vysoké kvality je investice, která se vrací mnohem lépe než se spolupodílet na výrobě nekvalitního zboží, kterým je trh přesyten. Tam je prostor pro design. Design nepatří na Olymp „vysokého umění“, ale musí stát pevně na zemi. Tato filozofie nesmírně zjednodušuje komunikaci designérů a inženýrů, designérů a marketingových specialistů. A na konci takového dialogu je spokojený spotřebitel.

*To znamená, že si – když se dívám na expozici, kterou jste do České republiky z Essenu přivezli – už nemůžeme klást otázky, jak uspěl ten či onen národní design v soutěži?*  
Byla by to špatně položená otázka, správně by zněla, jak úspěšný konkrétní výrobek, a vzhledem k tomu, že žijeme v globálním světě, neměl tu být podstatný jenom ten úzce národní akcent, design vytvořený kdekoliv jenom pro design samotný nemá ve skutečnosti žádnou cenu. (Úryvky z obsáhlého rozhovoru, který profesor Dr. Peter Zec poskytl Redakci speciálních projektů Českého rozhlasu 3 – Vltava. V nezkrácené formě bude rozhovor s prezidentem ICSID uveden v programovém cyklu Kritický klub v pondělí 25. září 2006 v 16,00 na stanici Český rozhlas 3 – Vltava. Setkáte se s ním také v Design trendu 27.)

Rozmlouval Jan Tůma  
Foto: Karel Blažek

## DESIGN 2006 FEST

Loni poprvé zorganizovalo Design centrum ČR veřejnou nesoutěžní přehlídku krátko a středometrážních animovaných či publicistických filmů o designu, architektuře a firembuzných oborech. Nazvali jsme ji DesignFest a pilotní program – trávající v Brně tři dny – přinesl na padesát filmů. A tehdy do Brna přijížděli návštěvníci z celé republiky, hlavně studenti, a projevíli zájem, abychom v takto pojeté akci pokračovali.

Pro letošek jsme se rozhodli rozšířit promítací místo i o Prahu, a tak ve dnech 4. a 5. října 2006 budou návštěvníci pražské galerie DC ČR v Jungmannově 30 mít možnost shlédnout v několika blocích filmy této přehlídky. Bude to nabitý týden, vždyť po celé Praze bude probíhat Designblok, kde je naše galerie jedním z kontaktních míst, a navíc jsme se pro tuto celopražskou akci rozhodli uvést výstavu Studentský design 2006. (Její vernisáž spojená s předáváním Národní ceny za studentský design bude o den dříve, tj. 3. října od 17 hodin.)

Aby bylo možno úspěšně filmy v galerii promítat, museli jsme naši galerii technicky připravit: vybavili jsme jí velkým promítacím plátnem o rozměrech 3 x 4 m a novou promítací technikou, tj. výkonným dataprojektorem se zabudovanou speciální optikou, která dokáže prostor galerie „usvítit“.

Osvílili jsme řadu tvůrců a distributorů, mnozí projevíli zájem o účast spontánně, a nakonec se do přehlídky DesignFest 2006 zapojilo mnoho významných subjektů, jako jsou Česká televize, společnosti Zone Vision a HBO (televizní kanály Discovery a Spektrum), Auto Škoda, Happy Materials, řada vysokých škol, kde vznikají filmy o diplomních a klauzurních pracích (VŠUP, Praha, FAVU Brno, VŠVU Bratislava, UTB Zlín), v přehlídce jsou filmy z Holandska, Estonska, Slovenska, USA... Budeme tu prezentovat i tvorbu, která vzniká v režii DC ČR, tj. pravidelný patnáctiminutový měsíčník o designu Designrend, který je už rok uváděn na televizním kanálu Karneval.

Po pražské premiéře se DesignFest přenesl do Brna, kde se bude promítat ve dnech 25. 10. – 27. 10. 2006 v kině Art.

Bližší informace o konečné dramaturgii přehlídky najdete na www.designfest.cz.

Zveme vás na podívanou. JC

## ZÁŘÍ V GALERIÍCH DC ČR

Poslední prázdninovou vernisáž v pražské galerii Design centra České republiky v Jungmannově ulici bylo koncem srpna zahájení výstavy Red dot. Přehlídka designérských prací, oceněných v prestižní stejnojmenné německé soutěži, byla připravena ve spolupráci s Red dot design muzeem v Essenu a podrobnosti o ní se dočtete na protější straně Bulletinu. Výstava Red dot potrvá v pražském Mozartu do 20. září 2006.

Další pražskou výstavou bude pak prezentace prací českých designérských škol, kterým je od loňského roku věnována samostatná soutěž. Výstava Národní cena za studentský design bude k vidění od 3. října do 26. listopadu 2006 a větší pozornost jí věnujeme v příštím Bulletinu.

Autorská výstava laureátky Bienále Brno 2002, která je jednou z doprovodných výstav letošního Mezinárodního bienále grafického designu, je v brněnské galerii Design centra České republiky v Radnické ulici

k vidění od neděle 17. září 2006. Poté již musí vyklidit prostor výstavy Red dot, která se do Brna přesune po pražské premiéře. V brněnské galerii jí mohou zájemci zhlédnout v termínu 26. září – 22. října 2006. Těm, kteří se pravidelně zajímají o soutěže a další aktivity pořádané Design centrem České republiky, možná neušlo, že v Brně dosud nebyly představeny výsledky soutěže Vynikající výrobek roku 2006. Není tomu tak proto, že bychom na brněnskou reprízu zapomenli, ale pouze proto, že letošní výstavní program je mimořádně nabitý. Pro prezentaci nejlepších prací českého produktového designu uplynulého roku si Design centrum ČR „vypůjčilo“ prostory kina Scala na Moravském náměstí, kde bude přehlídka Vynikající výrobek roku 2006 k vidění 21. září – 22. října 2006, vždy od 12 h. (jan)

## SOUTĚŽE

Jednou z prvních soutěží, kterou DC ČR vyhlásí po prázdninové přestávce, bude soutěž na jednotný vizuální styl Mendelovy zemědělské a lesnické univerzity v Brně. V současné době se zpracovávají propozice, ještě v září by měly být k dispozici všem zájemcům o účast v soutěži.

Veletřhy Brno, a. s., v odborné spolupráci s DC ČR připravují soutěž KUČHYNĚ 2007 směřovanou k mezinárodnímu veletřhu bydlení MOBILTEX 2007.

DC ČR také navazuje na první ročník soutěže Nabytek dělá domov a s aliancí Jitona/Tusculum zvažuje vypsání další nábytkářské soutěže. V současné době jediná probíhající soutěž s názvem NEW EIM DESIGN 2007 vyhlášená společností ABB, s.r.o., má uzávěrku 20. října. Předmětem soutěže je navrhnout set domovního elektroinstalačního materiálu.

Propozice a přihlášky aktuálních soutěží naleznete na www.designcentrum.cz. JI

## BULLETIN MÁ 15 LET

# Buletin

DESIGN CENTRA ČESKÉ REPUBLIKY  
A SLOVENSKÉHO DESIGN CENTRA  
ZÁŘÍ • 1991

**DESIGN CENTRUM ČR**  
V ústředí a v jednotlivých pracovištích působí pracovníci kvalifikovaní a seznámení s potřebami uživatelů. Jsou to lidé, kteří mají zkušenosti s výrobou a s výrobou, kteří jsou schopni vypracovat návrhy, které jsou nejen esteticky atraktivní, ale i funkční a praktičtější. Jsou to lidé, kteří mají zkušenosti s výrobou a s výrobou, kteří jsou schopni vypracovat návrhy, které jsou nejen esteticky atraktivní, ale i funkční a praktičtější.

**DESIGN CENTRUM**  
DESIGN CENTRUM je organizací, která se zabývá designem a výrobou. Je to organizace, která se zabývá designem a výrobou. Je to organizace, která se zabývá designem a výrobou.

**MEMORANDUM**  
V České republice existuje mnoho designérských organizací, které se zabývají designem a výrobou. Jsou to organizace, které se zabývají designem a výrobou. Jsou to organizace, které se zabývají designem a výrobou.

**MEMORANDUM**  
V České republice existuje mnoho designérských organizací, které se zabývají designem a výrobou. Jsou to organizace, které se zabývají designem a výrobou. Jsou to organizace, které se zabývají designem a výrobou.

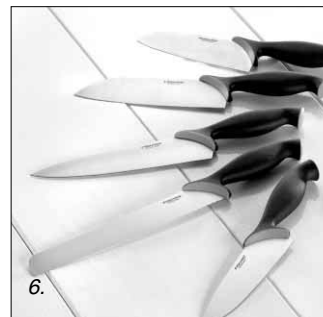
Prvního září uplynulo patnáct let od zrození Bulletinu Design centra České republiky a Slovenského designcentra.

# Design on stage / Design na scéně

Výstava prací oceněných v renomované mezinárodní soutěži Red dot design award Galerie Design centra ČR – Mozarteum, Jungmannova 30, Praha 25. 8. – 20. 9. 2006  
Galerie Design centra ČR, Radnická 2, Brno 26. 9. – 22. 10. 2006

Koncem srpna byla v pražské galerii Design centra ČR zahájena výstava „Design na scéně – držitelé ceny red dot: product design 2006“. Výstava, která bude od konce září ve výstavních prostorách Design centra ČR představena také brněnské veřejnosti, je koncipována jako výběr z prací oceněných v posledním ročníku soutěže o cenu red dot v kategorii produktový design. Kromě přibližně 50 vybraných výrobků, které získaly mezinárodní cenu Red dot design award v letošním roce, je součástí výstavy i projekce, přibližující atmosféru aktu předání ocenění.

produktový design, bylo 485 oceněno uznávaným označením kvality „red dot“ za vysokou kvalitu designu a dalších 36 bylo oceněno označením kvality „red dot: best of the best“ za nejvyšší kvalitu designu. Putovní výstavou „Design na scéně – držitelé ceny red dot: product design 2006“ nabízí organizátor výstavy Design Zentrum Norderhein Westfalen držitelům ocenění možnost představit své designérské umění zájemcům z řad veřejnosti i mimo rámec muzea v Essenu. Pro český design je nepochybně dobrým signálem skutečnost, že mezi vystavenými exponáty najde ná-



Soutěž o cenu red dot je s více než 5 000 pracemi hodnocenými v kategoriích produktový design, komunikační design a koncepce designu (ta se vypisuje od roku 2005 v Singapuru) jednou z největších a současně nejprestižnějších designérských soutěží na světě. Každoročně od roku 1955 vybírá výrobky s vynikající kvalitou designu Design Zentrum Nordrhein Westfalen v Essenu a oceněné práce prezentuje na výstavě ve zdejším Red dot design museu. Ocenění v této renomované soutěži je považováno za symbol označení jakosti. Serióznost soutěže a její mezinárodní renomé zajišťuje vynikající práce poroty, do níž jsou vybíráni významní designéři a odborníci z oblasti designu z celého světa. Výrobky zaslané do soutěže jsou posuzovány podle nejrozličnějších kritérií, jako je např. stupeň inovace, funkčnost, tvar, ergonomie či symbolický a emocionální obsah. Z 2 068 výrobků ze 41 zemí, které byly v roce 2006 přihlášeny do soutěže o cenu red dot v kategorii

vševní také dva české výrobky, které získaly cenu red dot v roce 2006: automobil Škoda Octavia Combi a rotační travní sekačku Spider ILD01 firmy Dvořák-svahové sekačky. Cenou red dot se však může chlubit ještě jeden z českých výrobků – systém pracovních stolů Focus navržený v ateliéru ADR a vyráběný společností Techo. „Design na scéně – držitelé ceny red dot: product design 2006“ je recip-roční akcí k výstavě českého designu „Sny – cesty – realita: Český design 1990 – 2005“, kterou hostilo Essenské Red dot design museum koncem loňského roku. Současně je dalším pokračováním prezentace zahraničního designu v obou galeriích Design centra ČR. V brněnské galerii DC ČR výstava začne v pondělí 25. 9. 2006 v 17 hodin. *Dagmar Koudelková*

1. Digitální kamera Kodak EasyShare V570, design: bluMap design, New York (USA), výrobce: Eastman Kodak Company,

Rochester (USA).  
2. Psací pero Base Kid, design: Papenfuss – Atelier für Gestaltung, Weimer, výrobce: Schneider Schreibgeräte GmbH, Tannbronn.

3. Tiskové konference a zahájení výstavy se zúčastnil ředitel partnerské instituce Design Zentrum Nordrhein Westfalen a předseda designérské organizace ICSID prof. Peter Zec.

4. Jedním z největších exponátů je rotační sekačka Spider vyráběná firmou Dvořák – Svahové sekačky.

5. Rostoucí dětská židle, design: Maartje Steenkamp, Haarlem (Nizozemsko), výrobce: Droog BV, Amsterdam (Nizozemsko).

6. Sada kuchyňských nožů Functional Form, firemní design, výrobce: Fiskars Brands Europe, Silkeborg (Dánsko).

7. Vysavač VC – 75TV, design: Toshiba design Center, výrobce: Toshiba Corporation, Tokio (Japonsko).



8. Dalekohled BD 8x44 BP, design: Volkswagen Design (Jens Kohlhase, Albrecht Stein), Wolfsburg (Německo), výrobce: Minox GmbH, Wetzlar (Německo).

9. Přehrávač MEGX30 HDD, design: Toshiba Design Center, výrobce: Toshiba Corporation, Tokio (Japonsko).

10. Stůl Clip, design: Jonas Forsman, Braås (Švédsko), výrobce: Blå Station AB, Åhus (Švédsko).

11. Židle Aline, design: Andreas Störiko Product Design, Miláno (Itálie), výrobce: Wilkhahn Wilkening + Hahne GmbH+Co. KB, Bad Münden (Německo).

# Motorové létání je Nirvana

*Evidenční číslo: 016/2005  
Výrobce: Nirvana paragliding  
Designér: Štefan Simeonov*

Účast firmy Nirvana paragliding v Programu Design je přímo ukázkovým příkladem, jak by měla podpora zprostředkovaná Design centrem ČR vypadat. Prostřednictvím databáze designérů byl firmě doporučen designér, který nejenže k nepochybné spokojenosti vyřešil svěřené zadání, ale současně tak nastartoval zásadní změnu výrobního programu, jež slibuje využít ve velké měřítku české firmy na světovém trhu.

Řeč je o zlínské firmě Nirvana paragliding, která se zabývá vším kolem motorového létání. Jak to u podobných oblastí lidského konání bývá, u zrodu podobných společností stojí většinou nadšený jedinec, který – aby mohl na odpovídající úrovni provozovat svou zálibu – začne si vybavení vyrábět sám.

Podobné to bylo i v případě ing. Pavla Březiny, který postupně zcela propadl létání. Přes bezmotorové létání se postupně dostal nejprve k založení paragliding klubu Nirvana Zlín a přes konstruování prvních motorových tříkolek a krosen až v roce 1999 k založení firmy Nirvana paragliding, která už se začala věnovat výrobě motorových krosen sériově. Nutno říci, že fungování firmy je neodmyslitelně spjata se závodní činností, která je nejlepším měřítkem úspěšnosti produktů, a tak první úspěch na Mistrovství světa ve Španělsku v roce 2001 s sebou přinesl i rozšíření produktů za hranice naší republiky.

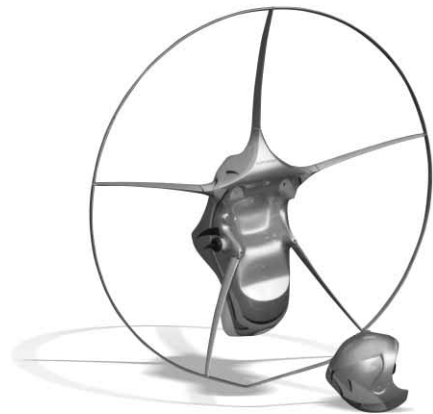
Vedle motorových krosen se dnes firma zabývá výrobou padáků, tříkolek, sedaček, přileb, oděvů a mnoha dalších doplňků, a také provozuje školu, poskytující základní výcvik. V roce 2004 zahájila firma provoz v novém zákaznickém centru ve Zlíně – Prštném.

Produkty Nirvana paragliding jsou na českém trhu bez konkurence a ctížádostí majitele je docílit takové výjimečnosti výrobků, s nimiž by dosáhly ke světové špičce. Se záměrem vytvořit novou, technologicky a technicky ojedinělou, výrobovou řadu pro motorový paragliding se také firma přihlásila do Programu Design, který mu zprostředkoval setkání s profesionálním designérem, akad. sochařem Štefanem Simeonovem. Jak nám řekl Pavel Březina, již dříve se pokoušel oslovit designéry, ti však vesměs řešili jen křivky. Štefan Simeonov je zcela výjimečný v tom, že je technik a hledí i na to, co je pod povrchem. Na počátku jeho práce je důkladný průzkum a jeho výsledkem je skvělé technické řešení zabalené v dobrem kabátě. Štefan Simeonov přinesl do firmy přesně tu hodnotu, kterou si od něj slibovali: precizní technologické a technické řešení v perfektním obalu, který odliší vý-

robky Nirvana paragliding od konkurence a učiní je tak atraktivním v celosvětovém měřítku.

V rámci loňské účasti v Programu Design vznikla krosna a přilba, čímž se celá řada nastartovala. Následovat má tříkolka a další příslušenství, poté lyže a vodní člun. S takovým rozvojem samozřejmě souvisí zajištění výroby. Krosna a přilba, které vznikly v roce 2005, jsou zatím „maskované“ v černé barvě. V definitivní úpravě se objeví teprve v rámci prezentace celé kolekce.

V době, kdy jsme s Pavlem Březinou mluvili, byl plný euforie z právě absolvovaného Mistrovství Evropy. Češi zde byli velmi úspěšní, což je pro firmu velké ocenění. Pavel Březina, který je vicemistrem Evropy na motorové krosně Nirvana, říká: „Až vyjdeme na světlo s tím, co teď dokončujeme, uděláme díru do světa!“ My jim k tomu držíme palce a jsme rádi, že na tom máme svůj malý podíl... (jan)



## Miscelanea

### VÝROBNÍ DRUŽSTVA 2007

Představenstvo Svazu českých a moravských výrobních družstev Praha vyhláší pod odbornou garancí Design centra České republiky 7. ročník soutěže pro členská družstva SČMVD s cílem zaměřit jejich pozornost na vytvoření nových konkurenceschopných výrobků, které budou zařazeny do nabídky výrobních družstev.

Předmětem soutěže je vytvořit ve všech oborech družstevní produkce užité objekty, výrobky či jejich soubory, prvky interiéru, obaly apod. respektující aktuální problémy a požadavky lidských potřeb v souladu se životním prostředím. Soutěž je určena pro jednotlivé odborníky, týmy z praxe a ostatní tvůrce, kteří jsou členy VD nebo ve smluvním vztahu s VD a kteří splní požadavky stanovené soutěžních podmínkách.

Požadovaná prezentace soutěžních prací je formou výrobku, prototypu nebo funkčního vzorku v měřítku 1:1. Pro lepší informaci hodnotitelské jury je vhodné předložit i prospektovou dokumentaci. Dále je vhodná dokumentace z vývoje výrobku případně vizualizace zpracovaná na PC. Dokumentace však není podmínkou účasti v soutěži. Soutěž je vyhlášena ke dni 31. srpna 2006. Uzávěrka předání přihlášek je 16. prosince 2006 do 15,00 h a soutěžních prací je 10. ledna 2007 do 15,00 hodin.

Soutěž je vypsána v těchto oborech: kovo, elektro; nábytek, dřevo, interiér; textil, oděv, kůže, kožené; umělecké řemeslo, volný čas; plast, chemie, kosmetika; stavebnictví. Vyhodnocení soutěžních prací provede odborná hodnotitelská jury jmenovaná předsedou SČMVD a ředitelem DC ČR: doc. akad. arch. Iva Čapková, akad. mal. Marcela Čapková, akad. mal. Marcella Čapková-Kocáková, prof. akad. arch. Jan Fišer, akad. arch. Jiří Kočandrlle, prof. akad. soch. Václav Šerák, Ing. Zdeněk Hlubuček – člen představenstva SČMVD a ing. Jiří Štánský – ředitel odboru podnikatelských služeb SČMVD. Tajemníkem odborné hodnotitelské jury je ing. Milan Kabát – DC ČR Brno. Sekretářem a garantem soutěže je Jana Henychová – odbor podnikatelských služeb SČMVD. Odborná hodnotitelská jury posoudí soutěžní práce podle těchto kritérií: originalita, kreativita a celková estetická úroveň řešení; volba materiálů a jejich vzájemný soulad; respektování funkce; respektování základních požadavků na hygienu, ergonomii a bezpečnost; vztah k životnímu prostředí; ekonomicko-technologická (energetická a materiálová náročnost výroby, provozu a likvidace).

Vyhlašovatel – představenstvo SČMVD – na návrh odborné hodnotitelské jury ocení v každém z celkem 6 oborů ocenění soutěžní práce umístěné na 1. místě finanční odměnou 20 000 Kč, na 2. místě 10 000 Kč a na 3. místě 6000 Kč. Dále budou oceněné soutěžní práce za-

řazeny bez přihlašovacího poplatku do národní soutěže Vynikající výrobek roku 2007, kterou pořádá Design centrum České republiky. Veškeré bližší informace včetně propozic a formuláře přihlášky poskytne Jana Henychová, SČMVD, odbor podnikatelských služeb, Václavské náměstí 21, 113 61 Praha 1, tel. 224 109 422, fax: 224 230 319, e-mail: jana.henychova@scmvd.cz, marketing@scmvd.cz.

Formuláře přihlášek a propozice budou též k dispozici na adresách: Design centrum České republiky: ing. Milan Kabát, Radnická 2, 602 00 Brno, tel. 542211423, fax: 542210432, e-mail: milan@designcentrum.cz, www.designcentrum.cz a v Galerii Design centra ČR, Jungmannova 30, 110 00 Praha 1, tel. 222 317 860, fax: 222 317 862. MK

### CENA PROFESORA HALABALY

Vernisáží a výstavou v brněnské obchodní galerii Vaňkova se již za několik dní završí druhý ročník studentské soutěže Cena Prof. Jindřicha Halabaly. Soutěž vznikla v loňském roce z popudu profesora ing. arch. Josefa Chrobáka a její první ročník byl vyhlášen na půdě Dřevařské fakulty Technické univerzity ve Zvolenu. U příležitosti stého výročí narození Jindřicha Halabaly tak organizátoři soutěže vzdali hold velké osobnosti, která významně ovlivnila vývoj odborných dřevařských škol v někdejších Československu.

Statut Ceny profesora Jindřicha Halabaly byl schválen vědeckými radami Dřevařské fakulty Technické univerzity ve Zvolenu a Lesnické a dřevařské fakulty Mendelovy zemědělské a lesnické univerzity v Brně, které se zavázaly ke střídatému pořádání soutěže. K účasti v soutěži jsou vyzýváni studenti vysokých odborných škol v České a Slovenské republice, kteří mohou předložit své semestrální práce z oblasti designu a konstrukce nábytku, a sice ve třech kategoriích: nábytkový design, design dřevařských výrobků a interiérový design. Druhý ročník soutěže probíhá pod společnou záštitou děkana lesnické a dřevařské fakulty MZLU v Brně doc. ing. Ladislava Slonka, CSc., a Design centra České republiky. Do soutěže se přihlásilo 79 studentů ze dvou slovenských a tří českých škol s celkovým množstvím 90 prací. Na výstavě budou prezentovány soutěžní práce ve formě posterů, modelů a prototypů, mimo rámec soutěže se zde představí také diplomové práce a další doprovodná témata. O nejlepších návrzích rozhodne dne 21. září 2006 odborná komise ve složení: prof. Ivan Petelen, MA, prof., PhD., fakulta architektury STU Bratislava, prof. Jan Fišer, Fakulta užitého umění a designu, Univerzita J. E. Purkyně, Ústí nad Labem, za LDF MZLU akad. arch. František Vrána, za FA VUT Brno prof. ing. arch. Jiljí Šindlar, CSc., za Technickou univerzitu ve Zvolenu prof. ing. Štefan Schneider, PhD., a za Design centrum ČR Karel Kobosil.

Téhož dne ve 13 hodin proběhne v Design centru České republiky v Radnické ulici v Brně tisková konference, kde budou oznámeny výsledky soutěže. K slavnostnímu vyhlášení vítězů Ceny profesora Halabaly dojde v průběhu vernisáže, která se uskuteční 21. září 2006 v 17 hodin ve výstavní síni obchodní galerie Vaňkova v Brně. Stejnomená výstava zde bude veřejnosti přístupná do 8. října 2006. (jan)

## NANO A DESIGN

Neuplyne den, aby se ve světovém médiích neobjevila nějaká nová (většinou senzační) zpráva o nanovlákních a nanotechnologiích a jejich využití ve všech oblastech a oborech lidského života.

Jedním ze světových odborníků na tuto novou materii a její aplikaci je doktor Mark Miodownik, šéf katedry Materials Group Engineering Division na King's College v Londýně a zakladatel knihovny nových materiálů v téže instituci.

Mark Miodownik přijede přednášet do České republiky na pozvání společnosti Happy Materials a Design centra ČR v rámci cyklu Příběhy materiálů. Přednáška proběhne 22. září 2006 od 10 hodin v pražské Galerii Design centra ČR, Jungmanova 30.

Na jedné londýnské přednášce v Tate Gallery Mark Miodownik poznamenal:

„Přichází nový živoucí materiál. Beton, který může oznámit, že by mohl spadnout, chytrá kloubní náhražka, která se může sama léčit či inteligentní tapeta, která mění barvu tehdy, když změníte náladu – takové inovace jsou přede dveřmi. Většina vědců zabývajících se materiály, včetně mne, jsou vzrušení i opatrní, pokud jde o sociální dopad fungování těchto materiálů. Jedno je však jisté: stejně jako daly umělé pigmenty vzniknout impresionistickému hnutí v 19. století, tak tyto nové, chytré substance pravděpodobně změní povahu umění a řemesel v 21. století.“

Pražská přednáška Marka Miodownika shrne kulturní dopad nových materiálů a nabídne úvod do vědy, která podporuje příští inovace. Posluchači budou rovněž seznámeni s posláním a fungováním londýnské Knihovny materiálů.

Příhlášky pošlete na e-mailovou adresu: postnikova@designcentrum.cz nebo potvrďte účast telefonicky na čísle 222 317 861.

<http://www.kcl.ac.uk/materials>;  
<http://www.materialslibrary.org.uk>  
Lenka Žižková

## DESIGN DO TMY V POLSKU

Výstava Design do tmy, u jehož zrodu stála Lenka Žižková, putuje doslova po celém světě. Po premiérovém představení v České republice se přehlídka s velkým ohlasem prezentovala v USA, poté v Maďarsku a nyní tedy – dříve než se některé z jejích prací zúčastní výstav designu v Lublani a Saint Etienne – zamířila do Polska.

Design do tmy neboli design pro

zrakově postižené a nevidomé je prestižní projekt, který Lenka Žižková realizovala se studenty českých a slovenských designérských škol. Jejím záměrem bylo „vrátit design do reality, kam patří“ a prostřednictvím studentských návrhů, nespoutaných konvencí, předsudky a klíše, se po svém vypořádat s předměty denní potřeby. Šlo o to vytvořit věci chytré a pohledné, které by nejen nevidomým a slabozrakým významně ulehčily život, ale které by toužili vlastnit i lidé bez handicapu. V Polsku se projekt Design do tmy představí ve Slezském zámku umění a podnikání (Śląski Zamek Sztuki i Przesiębiorczości) v Těšíně. Instituce byla založena za přispění Evropské unie a jejím posláním je posílit konkurenceschopnost slezské ekonomiky prostřednictvím průmyslového designu. Výstava se zde uskuteční od 7. září do 8. října 2006 pod názvem Design dla niewidomych. (jan)

## NAROZENINOVÉ LOGO PRO EU

U příležitosti 50. narozenin, které Evropská unie oslaví v březnu příštího roku, vypsal Evropská komise zajímavou soutěž. Vyzývá všechny mladé designéry k vytvoření logotypu, vyjadřujícímu toto významné výročí. Soutěžní návrhy by měly vystihovat myšlenky a principy evropské kooperace a zaměřit se především na její budoucnost. Zúčastnit se mohou jak studenti designérských škol, tak absolventi z roku 2006, přičemž musejí pocházet z některé účastnické země. Uzávěrka soutěže je 30. září 2006. Více na [www.logo-competition.eu](http://www.logo-competition.eu). (jan)

## BIENÁLE BRNO V POSLEDNÍ TŘETINĚ

Ještě celý měsíc je možné navštívit expozice 22. mezinárodního bienále grafického designu Brno 2006, které je letos zaměřeno na plakát, firemní, informační a reklamní grafiku. Do 15. října 2006 je možné navštívit výstavní síň v Místodržitelském paláci, Pražákově a výtvarní kritikové zaslat hlasovací lístek, který rozhodne o posledním udělovaném ocenění – Ceně kritiky. To je jako jediné ocenění udělováno vždy na závěr Bienále nezávisle na rozhodnutí mezinárodní poroty. (jan)

## EGOÉ

7. září 2006, v rámci festivalu slovenského a světového designu Design days 2006 proběhla v prostorách nádvoří Dělové bašty Trenčinského hradu prezentace městského mobiliáře z produkce zlínské společnosti mmcité. Představeno bylo i několik zajímavých novinek, včetně setů venkovního nábytku zcela nové značky egoé, kterou pro mmcité navrhli naši i zahraniční designéři. Z produkce mmcité vybočuje tím, že je – na rozdíl od dosavadních výrobních řad

venkovního nábytku – určena prvadě pro privátní prostory – pro soukromé zahrady, atria, dvory, apod. „Vkusně vybavit se s ní však dají i komorně laděné veřejné prostory, jako jsou např. zahradní restaurace a uzavřené parkové, např. lázeňské, hotelové či sportovní areály,“ říká David Karásek, jeden z majitelů a designérů společnosti mmcité. „Dosud jsme se zabývali jen designem a výrobou moderního městského (venkovního veřejného) mobiliáře. „Egoé, nová značka venkovního nábytku založená společností mmcité, tyto naše zkušenosti zúročuje a z veřejného prostoru přenáší do soukromého...“ (dyk)

## STUDIO LR

Od 31. srpna je ve Studiu Liběny Rochové na Malostranském nábřeží 1 v Praze k vidění vítězná kolekce veletrhu Styl srpen 2006. Nositelkami titulu Top Styl Designer se staly Eva Brzáková a Markéta Vingerlová s kolekcí Grand Tour, kterou můžete zhlédnout na uvedené adrese do 30. září 2006, vždy od pátku do neděle od 10 do 18 hodin. (jan)

## TECHNOLOGIE & DESIGN

Technologie & design je tematický projekt, jehož cílem je v rámci doprovodných programů vytvářených veletrhů pořádaných akciovou společností Veletrhy Brno poukázat na to nejlepší, co lze ve spojení nových technologií s kreativitou designérů a interiérových architektů vytvořit za oblast špičkové spotřební elektroniky a hig-hendových technologií – a to v přímé vazbě nejen na funkčnost a vzhled, ale i na začlenění do interiéru moderní domácnosti.

S nultým, pilotním ročníkem tohoto – v pravém slova smyslu edukativního projektu, jehož generálními partnery vedle a. s. Veletrhy Brno byla např. i společnost Intel nebo Microsoft, se v podobě velkolepé expozice již seznámili návštěvníci mezinárodního veletrhu bydení Mobitex, který se konal letos v březnu v Brně.

Expozice se rozkládala na ploše o rozloze 700 m<sup>2</sup> v pavilonu A brněnského výstaviště a byla nejen velkolepá, ale i nápaditá a pestrá, celkově promyšlená. (Design centrum ČR se tohoto projektu také zúčastnilo.) Byla rozdělena do několika tematických celků („opravdové domácí kino“, „zacíleno na audio“) a jednotlivých interiérových ostrůvků, které představovaly reálné prostory standardní domácnosti (studentský pokoj, ložnice, obývací pokoj, atd.). Interiérové ostrůvky (celky) byly zařízené předními výrobci nábytku a vybavené špičkovými technologiemi, komplexně pojatým multimediálním zařízením; např. do obývacího pokoje – společnost Comfor tam poprvé veřejně představila X-play, prototyp zábavního multimediálního zařízení pro celou rodinu s technologií Intel Viiv, jež nabízí revoluční uživatelské možnosti. Mobitexem 2006 projekt Technologie & design ale neskončil. Vzájemný vztah špičkové spotřeb-

ní elektroniky, hig-endových technologií a interiéru moderní domácnosti se s jeho podporou stal námětem více jak dvouhodinové diskuse ve Studiu LR – v pražském studiu módní návrhářky Liběny Rochové, která se konala po Mobitexu. Na dané téma „Technologie versus Design. Soulad nebo soubor?“ s podtextem kontroverzních otázek, diskutovali zástupci významných výrobců spotřební elektroniky na straně jedné a zástupci nábytkového designu na straně druhé. A k čemu došlo? ... Moderátor diskusi uzavřel slovy: „Technika lidí předhání, ti jsou limitováni svým mozkem a chybí jim navíc i osvětla. Co se týká vybavení domácnosti spotřební elektronikou, řešíme nejdříve CO, potom KAM a až nakonec JAK. Osvětla by měla způsobit změnu v myšlení v tom smyslu, abychom nejprve řešili JAK, poté KAM a až nakonec CO.“ S poukazem na chybějící osvětla zakomponovala akciová společnost Veletrhy Brno tematiku o bydlení s digitálními technologiemi a život s nimi v interiéru moderní domácnosti i do programové nabídky speciálních veletrhů spotřební elektroniky a digitální zábavy, které pořádá... Projekt Technologie & design, jehož cílem je nejen představit špičkovou spotřební elektrotechniku ve světle inteligentních řešení domácností, ale i profesionálně podpořit komunikaci vystavovatelů se zákazníkem, se tak stal součástí i dvou podzimních veletrhů INVEX – DIGITEX 2006, Mezinárodního veletrhu informačních a komunikačních technologií a Mezinárodního veletrhu spotřební elektroniky a digitální zábavy. Oba veletrhy se konají souběžně v areálu brněnského výstaviště, v době od 9. do 13. října. Projekt Technologie & design bude v rámci doprovodného programu těchto dvou veletrhů prezentován v podobném duchu jako na letošním Mobitexu. Jeho podzimní INVEX-DIGITEXové provedení 2006 má však být mnohem velkorysejší. Expozici, v níž produkty z oblasti IT, audia a videa představí např. Intel, Comfor, Hewlett-Packard, Philips, JVC, Sony, Canon, AV Media ..., nalezneme opět v Pavilonu A. Generálním partnerem podzimního projektu Technologie & design 2006 je společnost Intel. (dyk)

## EXKURZE CECHU ČALOUNÍKŮ

Další exkurze pořádaná v rámci doprovodného programu veletrhu Mobitex Cechem čalouníků a dekoratérů a společností Veletrhy Brno je návštěva podniků Fibertex, a. s., a Svitap J.H.J., spol. s r. o., ve Svitavách. Zpestřením exkurze je návštěva státního zámku Lysice, zaměřená na prohlídku interiéru. Přejezdy budou jako vždy vyplněny zajímavými přednáškami. Zájemci o účast na této akci, která se uskuteční 21. září 2006, se mohou podrobně informovat na [www.volny.cz/cech-cal](http://www.volny.cz/cech-cal) nebo telefonicky u ing. Prokopové (602 558 554) a pi Šildbergerové (606 411 255). (jan)

# Malířsko-keramická symposia v Dubí

„Design a ani dekor keramiky není jen výstup – zářivá podívaná. Je to proces, dlouhý příběh, obsahově i dějově nabitý, plný zápletek, nenadálých zvratů i vyústění. Realizovat obojí v rámci symposií pořádaných v Dubí, v průběhu několika po sobě jdoucích dnů, není hračka. Je to docela dřina, práce od brzkého rána do noci, perný kus života, ale stojí zato ho prožít“, tvrdí akad. mal. Jana Mašíková, švédská malířka a designérka českého původu, jež v posledních letech žije a tvoří ve Francii. Letošního mezinárodního symposia v Dubí u Teplíc se zúčastnila poprvé a byla nadšena. – Nejen jeho náplní a průběhem, ale i lidmi, kteří se ho zúčastnili. A není divu. Sjeli se tam totiž výtvarníci z celého světa a ne ledajací!

Symposia v Dubí u Teplíc se na mezinárodní úrovni, pod pořadatelskou a organizační záštitou Českého porcelánu, a. s., ve spolupráci s regionálním muzeem v Teplících a FUUD UJEP, konají od roku 1989 pravidelně každým rokem v červnu. Jsou již zavedená, mají svůj řád, a jsou i specifická, mezi jiným i tím, že oborově kolísají mezi keramikou a malířstvím. Mají totiž dvě nosná témata – „hrnek“ a „malbu kobaltem na porcelán pod glazuru“ – jež jsou vypisována střídavě, v bienálovém intervalu. Jeden rok se účastníci symposia zabývají designem hrnku, včetně dekoru, druhý rok malbou kobaltem na porcelán pod glazuru.

V Dubí a duchovské manufaktuře, kde mívají svá pracoviště účastníci „hrnkového symposia“, bylo ke dnešnímu datu uspořádáno již 17 symposií: hrnkových devět, malířských osm včetně toho letošního. V příštím roce, v červnu 2007, je tedy na řadě symposium hrnkové. Bude se konat jeho jubilejní desátý ročník.

Nezaměnitelná podoba a úroveň symposií pořádaných v Dubí vzbuzují zájem u výtvarníků celého světa. Počet zahraničních účastníků nad domácími proto každoročně zákonitě převyšuje. Přihlásit k účasti se ale může prakticky každý, kdo si troufá. Poplatek je minimální, spíše jen symbolický, ubytování a stravování zdarma, plně vybavené pracoviště zajištěno, technické a konzultační záležitosti Českého porcelánu, a. s., na dosah, k dispozici v kteroukoli denní či noční dobu. Ne všichni zájemci o účast na symposiu však uspějí, výzvu k účasti obdrží jen ti vyvolení. Výběr na základě došlých přihlášek je podmíněn mnoha požadavky a aspekty, mimo odříkání se světských radovánek a tvrdé práce je v průběhu symposia vyžadována i profesní etika a tvůrčí sebekázeň.



Podle slov ing. V. Feixe, generálního ředitele Českého porcelánu, a. s., se keramicko-malířská symposia v Dubí stala dnes již celosvětově reflektovanou tradicí, z níž k oboustranné spokojenosti všech zúčastněných vzešlo velké množství realizovaných návrhů. Z každého symposia vzešlo typy, tvarosloví i dekory, jimiž Český porcelán, a. s., reaguje na požadavky a změny stolnicení i na odlišnost kuchyní různých světových kultur. I tímto způsobem – jak i mnoho jiných výrobců ve světě – obohacuje náš přední výrobce porcelánu a světově proslaveného „cibuláku“ klasický základ své výrobní produkce.

Letošní sedmnáctý ročník symposia v Dubí se konal od 16. do 24. června, a jak již bylo výše naznačeno, byl pojat jako malířský. K malování kobaltem na porcelán pod glazuru s vypsaným podtématem „tradice a možnosti“ bylo vyzváno 20 výtvarníků. Přijeli z různých koutů světa, nejen z Evropy, ale i z Japonska a Mongolska.

Náplň symposia byla tradičně rozdělena do dvou částí – do povinné a volné. (Pokud účastník symposia odevzdá stanovený rozsah sortimentu z povinné části, má možnost si pro sebe vydesignovat a namalovat stejný rozsah výrobků, jaký určovala povinná část.)

V první povinné části měli účastníci za úkol odekolorovat ruční malbou a dle svých návrhů čtyři druhy výrobků odlišných tvarů v celkové počtu 6 kusů:

- 1) vázu o přežahové výšce 60 cm (1 ks)
- 2) klubový talíř plochý o průměru 31 cm (2 ks)
- 3) oválový podnos Bohemia 40,5 cm (2 ks)
- 4) porcelánový obraz složený ze 6ti desek (celkový rozměr 78,5 x 85,5 cm = 1 ks).

Symposia v Dubí jsou tradičně



ukončována veřejnou prezentací jejich výstupů. Tak tomu bylo i letos. V sobotu 24. června byla v Teplickém regionálním muzeu, v jízdárně, zahájena výstava děl, které vznikly v průběhu 8. ročníku mezinárodního malířského symposia a byly vytvořeny ve školním ateliéru keramiky FUUD UJEP, kde měli výtvarníci svá pracoviště. Prezentován byl jen výběr, přesto však obsáhlý a neuvěřitelný – pestrý a úchvatný, krásný a magický, jednoznačný i mystický... Je neuvěřitelné, kolik toho stihli výtvarníci za sedm dnů udělat, v jakém rozsahu, v jaké kvalitě a s jakou erudicí. Na zahájení se přijeli podívat i účastníci minulých ročníků symposií a také potencionální kupci. Vytipovali, co si jednou koupí a zařadí do svých sbírek. Vybrat však nebylo jednoduché...

Výstupy z povinné části symposií zůstávají majetkem Českého porcelánu, a. s. Průběžně jsou prezentovány na samostatných výstavách, v podnikové vzorkovně, na veletrzích a jiných prezentačních akcích Českého porcelánu. Některé z nich jsou však prostřednictvím aukcí nabídnuty k prodeji. Výtěžek je pak použit na pokrytí nákladů

spojených s konáním symposií. Jiné je to s výstupy z volné části symposia. Ty patří autorům. Mohou si je odvést domů a uchovat jako vzpomínku na Dubí, rozdat nebo darovat, prostě cokoliv.

„Je dobře, že symposia v Dubí existují. I přes všechny zátěže, které symposium pro Český porcelán, a. s., představuje, vynaložené úsilí, vydané finance a vyčerpání zaměstnanců, je dobře, že se českému výrobcu porcelánu i ostatním spolupřátelům symposií v Dubí podařilo vytvořit prostor pro pracovní setkávání tohoto druhu, prostor na mezinárodní úrovni, jenž všestranně obohacuje, povznáší a směřuje. Setkávají se v něm výtvarníci z celého světa, keramici, sochaři, malíři a kreslíři s různou specializací i různorodými zkušenostmi, mladí i staří, odborníci i začátečníci. Pracují ve společných dílnách, vzájemně se ovlivňují, inspiřují, učí, předávají informace, poznatky i dovednosti, vymýšlejí a tvoří nové typy, tvarosloví i dekory...“ (ing. Vladimír Feix, generální ředitel Českého porcelánu, a. s., při zahájení výstavy v jízdárně regionálního Teplického muzea).

Zdena Synková

**Jak již bylo řečeno, v květnu letošního roku doznal Autorský zákon č. 121/2000 Sb. některých podstatných změn. Změna je provedena novelou zákona č. 216/2006 Sb. a přesouvá řadu dříve trestných jednání do roviny přestupků, nazvaných zde Správními delikty. Podíváme se alespoň na základní informace o této části právní úpravy. Nejdříve k samotnému textu zákona – ust. § 105a AZ říká:**

(1) Fyzická osoba se dopustí přestupku tím, že  
a) neoprávněně užije autorské dílo, umělecký výkon, zvukový či zvukově obrazový záznam, rozhlasové nebo televizní vysílání nebo databázi,

b) neoprávněně zasahuje do práva autorského způsobem uvedeným v § 43 odst. 1 nebo 2 anebo v § 44 odst. 1, nebo

c) jako obchodník, který se účastní prodeje originálu díla uměleckého, nesplní oznamovací povinnost podle § 24 odst. 6.

(2) Za přestupek podle odstavce 1 písm. a) lze uložit pokutu do 150 000 Kč, za přestupek podle odstavce 1 písm. b) pokutu do 100 000 Kč a za přestupek podle odstavce 1 písm. c) pokutu do 50 000 Kč.

Obdobně je upraveno protiprávní jednání podnikatelů, upravené v ust. § 105b Správní delikty právnických a podnikajících fyzických osob. Neoprávněnými zásahy do ochrany autora je podle ust. § 43 obcházání účinných technických prostředků ochrany práv podle tohoto zákona (AZ) či v podstatě jakákoliv dispozice s takovými technologiemi, cit.:

*Do AP neoprávněně zasahuje také ten, kdo vyrábí, dováží, přijímá, rozšiřuje, prodává, pronajímá, propaguje prodej nebo pronájem nebo drží k obchodnímu účelu zařízení, výrobky nebo součástky nebo poskytuje služby, které*

a) jsou za účelem obcházení účinných technických prostředků nabízeny, propagovány nebo uváděny na trh,

b) mají vedle obcházení účinných technických prostředků jen omezený obchodně významný účel nebo jiné užití, nebo

c) jsou určeny, vyráběny, upravovány nebo prováděny především s cílem umožnit nebo usnadnit obcházení účinných technických prostředků. Co je oním „účinným technickým prostředkem“?

**Jakákoliv technologie, zařízení nebo součástka, která je při své obvyklé funkci určena k tomu, aby zabráňovala nebo omezovala takové úkony ve vztahu k dílům, ke kterým autor neudělil oprávnění,** zjednodušeně řečeno – obcházení hesel, hackerství, tvorba „falešných počítačových klíčů“ a podobně.

**Neoprávněných zásahů podle ust. § 44 AZ se dopustí:**

1. ... též ten, kdo bez svolení autora způsobuje, umožňuje, usnadňuje nebo zastírá porušování práva autorského tím, že odstraňuje nebo mění jakoukoli elektronickou informaci o správě práv k dílu, nebo rozšiřuje, dováží nebo přijímá za účelem rozšiřování, vysílá nebo sděluje veřejnosti, a to i způsobem podle § 18 odst. 2, dílo, ze kterého byla informace o správě práv nedovoleně odstraněna nebo změněna.

2. Informací o správě práv k dílu podle odstavce 1 je jakákoliv informace určená autorem, která identifikuje dílo, autora nebo jiného nositele práva, nebo informace o způsobech a podmínkách užití díla a jakákoliv čísla nebo kódy, které takovou informaci představují. Totéž platí i pro informaci, která je připojena k rozmožnění díla nebo se objevuje v souvislosti se sdělováním díla veřejnosti."

Zde si pod textem zákona můžeme představit odretušování autorských podpisů a značek či ochranných známek, vymazávání či změny tzv. copy-rightových informací (podle často užitého symbolu © takto nazýváno, nemusí však nutně tento symbol obsahovat – všimněte si dikce **jakákoliv informace**), chlubení se cizím peřím, řekneme-li to dítěti školou povinnému. Způsobem sdělování veřejnosti podle § 18 odst. 2 je i neoprávněně užití díla na internetu, kdy odpovědnost nese ten, kdo ji sděluje, například majitel webové stránky. Liberován je poskytovatel připojení i poskytovatel diskového prostoru, a to podle ustanovení odst. 3 téhož ustanovení.

A kdo vlastně bude tyto přestupky fakticky řešit? **Správní delikty podle AZ v přenesené působnosti projednává v prvním stupni obecní úřad obce s rozšířenou působností, v jehož územním obvodu byl správní delikt spáchán.**

*Pokračování příště*

JUDr. Petr Přehnil, Ph.D., www.znalectvi.cz

## Miscelanea

### IDENTITA

Ještě do 4. října 2006 jsou v Galerii u Dobrého pastýře v Radnické ulici a v Galerii Ha-divadla v Alfa pasáži v Brně k vidění exponáty originální výstavy nazvané Identita. Výstava patří do cyklu Brno – hlavní město grafického designu a vznikla dosti netradičním způsobem. Její organizátoři ze Sdružení Bienále Brno vyzvali vybrané tvůrce z celého světa, aby faxem zaslali svá vyobrazení pojmu „identita“. Přehledka



zahrnuje 450 prací od 240 autorů ze 40 zemí světa. (jan)

Praha	ČR	<b>MÓDA PRAHA</b>	13. – 15. 9.
INCHEBA Praha, s.r.o., Výstaviště, 170 05 Praha - Holešovice, tel.: 220 103 794, 789, fax: 220 103 462, e-mail: moda@incheba.cz			
Louny	ČR	<b>AUTOSALON LOUNY</b>	15. – 17. 9.
Diamant Expo, M. Kršňákové 119, 403 17 Chabařovice, tel.: 475 214 793-4, 602 409 755, fax: 475 214 793, e-mail: sekretariat@diamantexpo.cz			
Olomouc	ČR	<b>AUTOSALON OLOMOUC</b>	15. – 17. 9.
OMNIS Expo, s. r. o., Kosmonautů 8, 772 11 Olomouc, tel.: 585 243 617, fax: 587 433 584, e-mail: rosslerova@omnis.cz			
Praha	ČR	<b>SPORT FASHION – SORT PRAGUE</b>	7. – 9. 9.
Terinvest, Legerova 15, 120 00 Praha 2, tel.: 221 992 141, 221 992 100, fax: 221 992 119, e-mail: sportprague@terinvest.com			
Brno	ČR	<b>MEZINÁRODNÍ STROJÍRENSKÝ VELETRH, IMT</b>	18. – 22. 9.
Veletrhy Brno, a. s., Výstaviště 1, 647 00 Brno, tel.: 541 152 960, 541 153 020, fax: 541 153 044, e-mail: msv@bv.cz, www.bv.cz/msv			
Praha	ČR	<b>FOR ARCH PRAHA, FOR COMPUTER FOR VERTICAL &amp; FAIR LIFTING</b>	19. – 23. 9.
ABF veletržní správa, Václavské nám. 31, 111 21 Praha 1, tel.: 222 891 111, fax: 222 891 199, e-mail: info@abf.cz			
Bratislava	SR	<b>INTERBEAUTY</b>	21. – 23. 9.
INCHEBA, a. s., Viedenská cesta 7, 852 51 Bratislava, tel. 00421/2/ 67 27 11 11, fax: 00421/2/ 67 27 22 27, e-mail: incheba@incheba.sk			
Praha	ČR	<b>HUDEBNÍ VELETRH</b>	21. – 24. 9.
AC Expo, Dukelských hrdinů 47, 170 00 Praha 7, Vel. palác, tel.: 224 301 517, fax: 224 301 539, e-mail: pragrova@acexpo.cz			
Bratislava	SR	<b>OFFICE</b>	26. – 29. 9.
INCHEBA, a. s., Viedenská cesta 7, 852 51 Bratislava, tel. 00421/2/ 6727 1111, fax: 00421/2/ 6727 2227, e-mail: incheba@incheba.sk			
Praha	ČR	<b>STORESET, OFFISET</b>	5. – 7. 10.
Terinvest, Legerova 15, 120 00 Praha 2., tel.: 221 992 154, fax: 221 992 149, e-mail: storeset@terinvest.com, offiset@terinvest.com			
Olomouc	ČR	<b>PODZIMNÍ ZAHRADNICKÉ TRHY</b>	5. – 8. 10.
Flora Olomouc, Wolkerova 17, 771 11 Olomouc, tel.: 585 726 111, fax: 585 413 370, e-mail: publicrelation@flora-ol.cz			
Praha	ČR	<b>TENDENCE</b>	5. – 8. 10.
Terinvest, Legerova 15, 120 00 Praha 2., tel.: 221 992 154, fax: 221 992 149, e-mail: tendence@terinvest.com			
Brno	ČR	<b>INVEX, DIGITEX</b>	9. – 13. 10.
Veletrhy Brno, a. s., Výstaviště 1, P.O.Box 491, 660 91 Brno, tel.: 541 152 849, 541 152 534, fax: 541 153 057, e-mail: invex@bv.cz, digitex@bv.cz			
Praha	ČR	<b>PRAGODENT</b>	12. – 14. 10.
INCHEBA Praha, s. r. o., Výstaviště, 170 05 Praha - Holešovice, tel.: 220 103 491, fax: 220 103 492, e-mail: m.benesova@incheba.cz			
Liberec	ČR	<b>DŮM A BYDLENÍ</b>	12. – 15. 10.
Diamant Expo, M. Kršňákové 119, 403 17 Chabařovice, tel.: 475 214 793-4, fax: 475 214 793, e-mail: sekretariat@diamantexpo.cz			
Ostrava	ČR	<b>DŮM A BYT</b>	12. – 15. 10.
Ostravské výstavy, a. s., Výstaviště Černá louka, a. s., 728 28 Ostrava, tel.: 596 167 120, fax: 596 167 125, e-mail: vijackova@cerna-louka.cz			
Kolín n. R.	Německo	<b>IFMA COLOGNE</b>	14. – 17. 9.
Zastoupení Köln Messe pro ČR a SR, K Břečkám 108, 143 00 Praha, tel.: 261 910 173, fax: 261 912 080, e-mail: besperat@koelnmesse.cz			
Litoměřice	ČR	<b>ZAHRADA ČECH</b>	15. – 23. 9.
Výstavy, s. r. o., Zahradka Čech, Na Vinici 13, 412 01 Litoměřice, tel.: 416 732 863-7, fax: 416 732 8 77, e-mail: vystavy@zahrada.cech.cz			
Poznaň	Polsko	<b>TAROPAK</b>	18. – 20. 9.
Miedzynarodowe Targi Poznanskie, Glogowska 14, PL-60734 Poznaň, tel.: 0048/61/8692 334, fax: 0048/61/8692 953, e-mail: taropak@mtp.pl			
Trenčín	SR	<b>TRENČÍN – MĚSTO MÓDY</b>	19. – 21. 9.
Výstavnísko TMM, a. s., Pod Sokolnicami 43, 911 01 Trenčín, tel./fax: 0042132/7432 388, e-mail: os31@tmm.sk			
Berlín	Německo	<b>INNOTRANS</b>	19. – 22. 9.
Česko-německá obchodní a průmyslová komora, (Messe Berlin), Václavské nám. 40, 110 00 Praha 1, tel.: 221 490 319, fax: 221 490 332, e-mail: messe1@dtihk.cz			
Moskva	Rusko	<b>AMBIENTE ROSSIIA, HEIMTEXTIL ROSSIIA</b>	19. – 22. 9.
K + M Expo, s. r. o. 28. října 13, 112 79 Praha, tel.: 224 230 104, fax: 224 234 395, e-mail: messefrankfurt@mboxvol.cz			
Bratislava	SR	<b>INTERMODA, LEDER MODA SLOVAKIA</b>	21. – 23. 9.
INCHEBA, a. s., Viedenská cesta 7, 852 51 Bratislava, tel. 00421/2/ 67 27 11 11, fax: 00421/2/ 67 27 22 27, e-mail: incheba@incheba.sk			
Hannover	Německo	<b>IAA NUTZFAHRZEUGE</b>	21. – 28. 9.
Zastoupení v ČR: Ing. E. Václavíková, Myslbekova 7, 160 00 Praha, tel./fax: 220 510 057, e-mail: hannover@deutschemesse.cz			
Nitra	SR	<b>OPTIC</b>	22. – 24. 9.
Agrokomplex-Výstavnictvo, Výstavná 4, 949 01 Nitra, tel.: 00421/37/657 23 01, fax: 00421/37/733 59 83, e-mail: durkovic@agrokomplex.sk			
Plovdiv	Bulharsko	<b>ITM</b>	25. – 30. 9.
Rapid, a. s., Slezská 949/32, 120 21 Praha 2, tel.: 221 592 024, fax: 221 592 005, e-mail: winkler@rapid.cz			

# JITONA | Tusculum <sup>UP</sup>



nábytek  
dělá  
domov

#### PODNIKOVÉ PRODEJNY:

- Tusculum a.s., Tománkova 34, 683 01 Rousínov
- JITONA a.s., Wilsonova 420/III, 392 01 Soběslav